

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 51-52: Schutzengel

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EUER UND HOLZ

Gemeinsam mit dem Designer Peter Maly erweitert Conmoto das kompakte Kaminofenkonzept «Balance» speziell für den kleineren Wohnraum. Der durchgehende schwarze Stahlkörper ruht hier auf Edelstahlfüßen und bedarf keiner Montage von Einzelementen, sondern ist kompakt zu einer Einheit verbunden. Die nach oben schwenkbare Brennraumtür ermöglicht die einfache Handhabung der Beschickung und Reinigung. Die Gesamtmasse belaufen sich auf H 80 × B 162 × T 50 cm. Für Holzliebhaber hat Conmoto in die Balance-Produkt-Familie

den «Balance nature» aufgenommen. Die aus amerikanischem Nussbaum oder Eichenholz handwerklich gefertigten Kommoden, Regale, Kaminholz-Behälter, Bänke und Hifi-TV-Module fügen sich harmonisch in die horizontale Linienführung ein. Das Holz ist mit geölten, natürlichen Oberflächen versehen, die Seitenwangen sind aus gebürstetem Edelstahl oder schwarz pulverbeschichtet. Holzmöbel und Kaminofen können dank den dazwischen eingebauten Luftkammern direkt nebeneinander stehen. Die Wärme des Ofens wird durch sie nach oben abgeleitet.

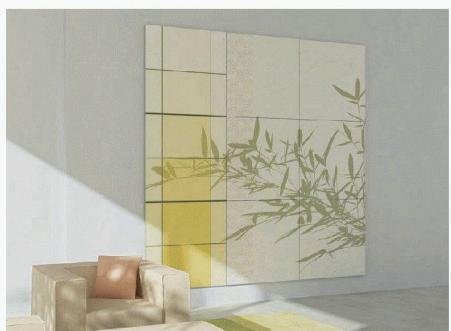


Conmoto | D-33442 Herzebrock-Clarholz  
[www.conmoto.com](http://www.conmoto.com)

## WANDELBAR

Wände schaffen Lebensräume und Atmosphäre – zu Hause, am Arbeitsplatz und in der Öffentlichkeit. Die junge Firma Anathome AG hat ein modulares System konzipiert, das eine sinnliche und dynamische Gestaltung von Innenwänden ermöglicht. Die Grundidee: Beliebig gestaltbare Oberflächen können schnell und einfach an die Wand montiert, zu unterschiedlich grossen Flächen kombiniert und jederzeit ausgewechselt werden. Das Modulsystem besteht aus drei Komponenten: Rahmen oder Gitterstrukturen aus Aluminium, Paneele und Aufhängemodule.

Die sichtbare Oberfläche, das Paneel, wird auf die mit Magneten bestückte Aluminiumstruktur geklickt. Die Aluminiumstruktur wird mittels justierbaren Aufhängemodulen fest mit der Wand verbunden. Bei dieser neuen Art von Wechselrahmen sitzt der Inhalt also nicht im Rahmen, sondern auf dem Rahmen. Dank der benutzerfreundlichen Magnetverbindung kann die Oberfläche schnell und ohne Werkzeuge montiert, ausgewechselt oder neu gruppiert werden. Die Paneele können einzeln, in einer Gruppe oder wandfüllend eingesetzt werden.



Anathome AG | 8320 Fehrlitorf  
[www.anathome.com](http://www.anathome.com)

## DESIGNBETTEN

Die neue Linie von lucas\_design, «lube\_05», besticht durch schlichte Formen, individuelle Gestaltungsmöglichkeiten und umfangreiche Zusatzfunktionen zu einem angemessenen Preis – jetzt auch ausserhalb Österreichs. Das Design entstand in Zusammenarbeit mit dem Architekten Silvin Seelich. Die Betten der Serie bieten eine integrierte Matratzenverlängerung und Aufbewahrungsraum oder Seitentische, die sich als Hocker auf den Kopf stellen lassen. Die erstmals im Oktober auf der Blickfangmesse 07 in Wien präsentierten vier Betten kommen inklusive Beistelltisch und Bettbank

in den internationalen Handel. Bei «lubelilo» verbindet eine raffinierte Holzsteckverbindung vier gerade, ineinander gesteckte Bretter ohne Metallteile und überstehende Kanten. Das Bett ruht scheinbar auf «durchgesteckten» Polsterelementen. Zum Bett «lubelila» gibt es austauschbare Polsterelemente, die als Lehne, Kopfstütze, Stauraum und praktische Verlängerung der Matratze dienen können. Als Zubehör gibt es den Beistelltisch «lutilo» und die Bettbank «lulux». Der Beistelltisch hat zwei schwebende Abstellflächen und verwandelt sich per Dreh in einen praktischen Hocker.



lucas bett & raum | A-1200 Wien  
[www.lucas-bett.at](http://www.lucas-bett.at)

# Zug um Zug

[www.erlebniszuege.ch](http://www.erlebniszuege.ch)



**Bahnerlebnis Westkanada – Ein Traum auf Schienen**

Wir haben **80-Bahn-Abenteuer** dieser Welt in unserem neuen, 134 Seiten starken Katalog «**Erlebniszüge**» für Sie zusammengestellt. Von A wie Anden Bahn bis Z wie Zarengold. Gerne präsentieren wir Ihnen ein ganz besonderes Schmankerl: «Let's go...!» auf eine der spektakulärsten Bahnstrecken der Welt. Erleben Sie gemütlich und bequem die schönsten Gegenden Westkanadas.

#### Reisehöhepunkte

- 12 Tage/11 Nächte mit dem Whistler- und Rocky Mountaineer durch einzigartige Naturlandschaften, zauberhafte Berglandschaften, endlose Wälder und Stops in interessanten Städten
- 10 Übernachtungen in Hotels im von Ihnen gewählten Standard, zwei Komfortklassen im Rocky Mountaineer (Red Leaf: Drehbare Sitze, Snacks, Streckenerklärungen, etc. und Gold Leaf: faszinierender Rundumblick dank durchgehender Glaskuppel, offene Aussichtsplattform, etc.)
- Vom zwischen Pazifik und Küstengebirge eingebetteten Vancouver ins quirige Whistler, traumhafte Ausblicke über den Howe Sound auf den Mount Garibaldi und Cheakamus Canyon
- Eindrückliche Fahrt am Ufer des Anderson Lake entlang, über die Deep Creek Brücke, eine der höchsten Eisenbahnbrücken der Welt, durch riesige Wälder, in denen man mit etwas Glück Schwarzbären und Elche sieht
- Umgeben von grandiosen Gipfeln der Rocky Mountains, dem Mount Robson, mit 3'954m der höchste Kanadas, mit dem Panoramazug durch Spiraltunnels über den Kicking Horse Pass nach Kamloops in British Columbia
- Immer wieder schneedeckte Berge, klare Bergseen, ausgedehnte Wälder und Rancherland
- Weitere Highlights wie eine spektakuläre Snocoach-Tour, ein halbtägiger Ausflug in den Yoho Nationalpark, eine Rundfahrt durch Banff u.a. mit Besuch der Bow Wasserfälle

#### Reisedaten

32 Abreisedaten zwischen Mai-Oktober 2008, ab Fr. 5'490,-/Pers. im Mittelklasseshotel (Flug Zürich–Vancouver a/r in Economyklasse)

#### Weitere Infos

Die Spezialisten in Ihrem Reisebüro/Bahnhof beraten Sie gern! Tel. 031 378 00 04 oder [www.erlebniszuege.ch](http://www.erlebniszuege.ch)

**railtour**

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267

8021 Zürich

Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70

E-Mail tec21@tec21.ch, [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen/Statisitk.  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knopfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr

ISSN-Nr. 1424-800X

133. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

##### Jahresabonnement (42 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 360.– | Euro 232.–

Studierende CH: Fr. 138.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– |

Euro 144.– |

##### Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–

Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 |

Euro 76.– |

##### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.

Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

#### ABONNEMENTS

##### SIA-Mitglieder

SIA, Zürich

Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16

E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

##### Nicht-SIA-Mitglieder

Stämpfli Publikationen AG, Bern

Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90

E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93

E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### GESTALTUNGSKONZEPT

Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung

Heinrich Pigi, Chur, Bauingenieurwesen

Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur

Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht

Roland Hünimann, Zürich, Baurecht

Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen

Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie

Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte

Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

#### Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic

[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

#### Das Netzwerk der Absolventinnen

#### und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni

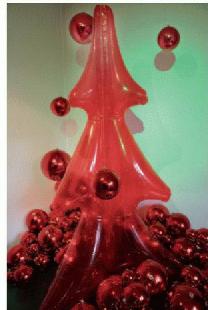
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

#### Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

#### Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>



## ROT IN GRÜN – DIE GESCHICHTE MIT DEM WEIHNACHTSBAUM

Der Weihnachts- oder Christbaum ist heute Teil einer globalisierten Weihnachtskultur. Das Basler Museum der Kulturen widmet seiner Geschichte eine kleine Ausstellung. Gezeigt werden acht Weihnachtsbäume im Stil verschiedener Epochen, dazu weitere Objekte in Vitrinen. Einiges gibt es nicht mehr, anderes scheint sich kaum verändert zu haben.

Datum: bis 6.1.08

Ort: Museum der Kulturen, Basel

Infos: [www.mkb.ch](http://www.mkb.ch)

Kunststoffbaum mit Weihnachtsglocken (Bild: Markus Gruber / © Museum der Kulturen, Basel)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

**REFERATE**  
«Das Best-Owner-Principle – der Eigentümer als Added-Value»

Aktuelles zur Bedeutung der Eigentümerstruktur und -kompetenzen für die Wertschöpfung im Immobilienmanagement

9.1.08 | 17.15–19.30 h  
Kongresshaus Zürich  
Infos und Anmeldung: [www.curem.ch](http://www.curem.ch)

**KOLLOQUIUM**  
«Wald und CO<sub>2</sub>»

Nationale und internationale politische Rahmenbedingungen, naturwissenschaftliche sowie technische Möglichkeiten und Grenzen des Waldes und der Holzprodukte als CO<sub>2</sub>-Senke

14.1.08 | 14.15–17.30 h  
ETH-Zentrum, CHN C14, Zürich  
Infos: [www.ites.ethz.ch](http://www.ites.ethz.ch)

**AUSSTELLUNG**  
«Heilige Zeiten – Wiener Kirchenbau nach 1945»

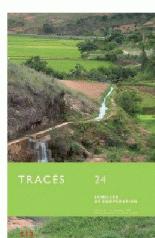
Die Ausstellung thematisiert das architektonische Spektrum des Kirchenbaus der Nachkriegszeit in Wien. Gezeigt wird eine Zusammenschau von acht charakteristischen Kirchenbauten von 1950 bis in die 1990er-Jahre

bis 14.1.08  
Architekturzentrum Wien (A)  
Infos: [www.azw.at](http://www.azw.at)

**WEITERBILDUNG**  
«Zertifikatskurs Nachhaltige Entwicklung (CAS)»

Module: Herausforderung, Umsetzung; Theoretische Zugänge; Evaluation; Nachhaltigkeit in Produktion und Konsum; Nachhaltige Mobilität und Raumentwicklung; Nachhaltigkeit und Globalisierung; Natürliche Ressourcen; Praxianwendungen

März 08 | 7 Module à 1–2 Tage  
Auch nur einzelne Module möglich  
Infos und Anmeldung (rechtzeitige Anmeldung empfohlen): Tel. 031 631 39 71, [weiterbildung@ikaoe.unibe.ch](mailto:weiterbildung@ikaoe.unibe.ch)



Tracés 24/07  
12.12.07  
**ECHELLES DE COOPÉRATION**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 1-2  
7.1.08  
**TECHNIK ZUM SPASS**  
Beschleunigung  
Thomas Halama  
Wasser im Spiel  
Daniela Dietsche

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**WWW.TEC21.CH**